

Bechtel L. 352. (A.)

1. ælsto hīnan ða spē, rōvār xē. n xēn xōban mēstār nō. dō xi. ð gawēst
2. mōnō kamārōt̄ isto blumō. gōn gīt. ðn
3. te. gōwō. rix spēnōzō sli. ðnōx mē, r mētōt
mōsin
4. spē. fōn īsālō, stix wē, rōk
5. optē. i xē. p kē. gōzō bōx, l mōlt̄ brū. ðt
6. dō s̄xre. i n wē. rōkōr hēdōn spēlīnōtōr īn xōnō
vīnōr
7. dō s̄xīfōr lē. gōdō xōn lūpōn ā. f
8. īndē. fōbrīk̄ īs nīks tō xi. n
9. kūr. mōs hē. i. mō klē. i. nt
10. gēvdōz̄ s̄ fī. r pīntō bē. r. pīntōkōs
|| bā. s̄
11. brēydu, s̄twi. ð kīlō. kī. ðrōn. kīrskōs
12. xō hē. mō mēdā. n vē. i. vō d rē. i. lētōrs
wē. i. n. v. t̄ xōdrvōkō
13. ē d rē. i. x̄ dō mēx mēdōnō klē. pōl
14. īx hēm xōnō kē. i. gōzi. ðn
15. vāstōlō. vōt wō. r t nīfō. l nīmi. ð gōvī. r t
16. īx bīn blē. i. dō īx mēt hē. nī mē. gōgō. n
bēn
17. īx hēm dā nīgōdō. n. - xē. lō kamārō. t
18. wī hē. gōt xōdō. n. - dī. ðn dō. ā. f kī. l. mē
19. spē. n. spēnōwē. p. spēnōbōrstōl
20. klā. k. - bāy. wē. - padōstul. hēx.
kwa kōrs. pīpōl. ē. r
21. dī. ð mān dō. p. dōn hīlō wē. rōlt̄ fē. x̄tō
22. īx salur̄x kōlōkōs xē. vō
23. ēnōlānt̄ dut fō. lā. s̄xē. pōn ā. f b rē. kō
24. ð hēt fan xōlē. vōnīnō ðnō bē. t xōkrē. gō
25. gēst mīx twi. ð b rē. i. ð stī. ðn - b rē. i. ðr. - dō
brētōtō
26. dāstant̄ bē. lē. st. l. tō. nīmi. ð
27. dī. ð mān hē. dō lē. vō gōlō. k̄ ðnō grū. ðtōn.
i. ðr
28. līsīfē. r īnī īndōnē. mōl gōblē. vō
29. dō s̄xō. l wē. xōr. - ā. dō s̄xō. l f. l. n̄ xīn mētō
30. īx kōn tōx nī kūr. mōn i. ð r dā īxō. r i. ðt̄ bīn
31. dō bīstōn d rē. n kōn gō. n lē. xōntmē. l
32. hē. i. kōnī gōn wēr. ð kō. - wānt̄ ð hē. t
kē. l pē. i. n
33. stē. gōdīn xōnō stē. ðl īndī. ð bē. i. sōm
34. nī. ð. mētō kē. gōlō w. l. r tōr nīmi. ð gōspēlē
35. hē. lā. - īx hēmāl twi. ð kī. ðrōn d b u, xōkūr. pō
36. dī. pē. r īs nīrē. i. p. - dō. xēt nōgōn wītō
kē. n īn
37. xō xēnō wē. x̄ nō. t fē. i. lē
38. xō hē. tōm. l. r st̄ xō gō. lē. hē. l. ð pōnōpōmā. kō
39. ð xālōt̄ nī. ðt̄s nī. v. x̄. r b rē. i. nōn
40. xīstō hē. lōst̄ fanōk mē. lō. k wē. i. t
41. dō mō. n mūr. t xōn v r d. w bō. x̄. r ð mōn
42. īndō s̄xē. l dō xwāmōn īs xō. v. d. r lōk
43. ē hē. gōt hū. ð x̄ īn u, r m dā ī stē. x̄. rōg īs
44. wē. lī mutōn dō. dō hē. lōfē fan hē. i. bōn
ē. n gē. lī dāndōr hē. i. lōst̄
45. hē. i. lō. b. d. d. st. ā. b. ē. d. i. n. s̄. ð. p. h. l. f. s̄
46. ð xō mē. i. tō. r īs u. ð v. ē. d. x̄. i. ð v. x̄. r ð kōn
47. xō spē. nō. vō. r t̄ fē. i. r stō vō. rōn wē. d. i. n. s̄. x̄. p
48. dō b u. ð m. k wē. kōr xāl dō b u. ð m. g r i. f. s̄. lō
49. d u d. a. r. s̄. tō. v. ē. n. s̄. tō. r ī. n. s̄. tō. w
50. t̄. b. g. i. n. t. o. l. o. w. v. l. i. r. d. o. l. i. r. s̄. tō. m. ē. s̄. - d. o.
hū. ð. x̄. m. ē. s̄. - t. l. o. f
51. b. ē. t. s̄. p. r. ē. - p. a. d. o. g. o. d. r. x̄. i. k. - ð. t. i. ð. n. d u. ð. n.
m. ē. s̄. b. r. ē. n. - t. ē. t. o. g. o. r. i. ð. t. m. ā. k. o. - o. f. v. ē. r. i. x̄
m. ā. k. o. - ð. n. o. b. t. o. r. a. m. s̄. m. i. ð. r. o
52. dī. v. r. d. w. hē. t̄ h̄. p. r. h̄. ð. r. l. o. t. o. n. ā. f. s̄. n. ē. i. ð. n
53. xōnō pā. hē. tōm xēs. j. ð. r. lā. n̄. k. nō x̄. l. o. l. o. t. o
gō. n
54. īx hē. i. mō. m. ā. f. x̄. ð. r. i. f. o. v. a. n. x̄. u. l. a. t. l. a. n. s̄. o. t.
w. a. i. t. o. r. t. o. g. o. n
55. v. a. ð. l. v. ē. r. r. d. x̄. i. d. o. hē. i. nī. f. o. l
56. ē. r. o. p. o. t. o. n. xē. nī. f. o. l. wē. r. t
57. dō. k. w. u. l. s̄. t. a. t̄. ī. n. d. o. s̄. x̄. o.

53. In merkt isat noxt to kæt for to kwatsobolen
 54. di kars χeft χu lsgdæ
 60. strotkot pē. rt metsonstæ. rt
 61. Indi. n tē. t kwa. mdogeli he. i idarjō. r
 no. dō keromās
 62. dō frastōk he. da vōstivōni. r volma. gdris
 63. gō lā. χt mīχ wæ. l mæ. gōstfrū. r kt nite. gō
 mīχ
 64. dō zwaldwōn hllō gun t r u χ k u m a n
 65. gōdōge vōnda. χ ni k a: r t a n
 66. ε. tō. χ. e. o. χ. æ. n hē. s
 67. hōnō mōtō. r iskōpōt - a l i g m p a n
 68. t i s w æ. r o m g o w i s t v o n d a. χ. æ. n v a n d a n
 v. v m t i s i s t i χ u. n
 69. dæ. mæ. nōkō l i p t b æ. r o v u b i
 70. dō. i χ a n b o r s t i n d i k a n
 71. i χ w o. d æ. d o f a k t φ. r o n o b r i. f b r o χ t
 72. i χ h æ. m p e. i n a. n m a n h a r t
 73. i χ k a n i m e t d w e. r s o m i n s o n n e m
 74. n o. d o s χ u. f e s p a n o w o t p e. r e i n d o
 n o u h æ. r
 75. i χ h æ. m w a k o r s - v a n v φ. r d o m i d æ. χ
 76. d o k o. n v a n d o k l. n i n i χ i t o. χ t o l d o. t
 χ o w i s t
 77. w i d o g e. i g e. n o b o. χ m a. k o r w o n a n
 78. d i r u. o x o h æ. m o l a n d o. r o s
 79. i χ o l s f o r n i k s f a n
 80. t h i n o k o w a s d u. o t - i. r d a s o t k o s t o n
 d u r p o n
 81. h o n o r o n e r. n h o n u. o g o l o p o n
 82. h i f r d o x t o r k o i s m e d o k o r o f k o n o d o b o s
 b r u. m b e. r o g u n p l n k o n
 83. d o. i χ a n s p r o. t f a n d i l i. r
 84. o x a t s o n s t r o. t o. p o n - o f o x a t s o n h e. l o. p o n
 85. t f o t k h u. r χ n i g x a n d a r s j æ. s χ æ. l t e e r n
 r ē. k d u r m
 86. h l l o m u n t i s d r y. o χ f a n d o n d o r s t
 87. d i. o w e. χ l i p t k r ū m p - t æ. h l l m d o. l a n s
 88. i χ h æ. m v a r d o k l e n o n o n t e r u m o l k o
 g o k o χ t
 89. d o l u r k i s k o p o t χ o g u. n v a n o n k o r s t
 i n t o s l i k o
 90. h o l i k o w a s k o r d æ. n g u t
 91. i n d o k y l o s χ a. i i s o t o t b e s t o
 92. o n o s h l l o t o r m u t χ u t h l l n o m i k o
 93. h y g d r i s n o. m a n o n h u t
 94. i χ w i t n i b ū. i χ o m u t χ u n h l l k o n
 95. o n o k y l o k æ. l d o r i s χ u t f o r t b i. r
 96. i χ m u s o s o b l u t d r e n k o n v l l r t o v a r d o r k o n
 97. i χ m u d a r s t f u. i o r i n d o s t a l k r o u o n
 98. m e b r y. o r w a. s m y χ
 99. d o m e l o g b u. r m a. g d o n o g r l t o n t ū. r
 100. d i b o t o r m e l o k i s d l i n e r n h ū. r.
 s t y. r t o r o m e. t r l i χ
 101. o b o n y. r h o. u w o w o d i. o p l i t h l l n o v l l o n
 102. o i s p a r s i s - p a r s i s - o f f e. i n w æ. l r o k
 103. o i s n ū. o t s n i t o l a. t
 104. i n i t a l i s o h e n b æ. l r o χ d i v y. r s p o. u w o n
 105. d æ. r d o g o d o. o p d o u m
 106. i n b u. o m h æ. m o k o o s t l i k f a n d o
 b r l l χ o v a. r o n
 107. g e m u d o s f f. l o n i s k o. m o k p. r o n
 108. h e s f a n l p. v o g o k o m o n m e d o n d i k o
 b o r s χ æ. l t
 109. d i d φ. r i s f a n b y k - o f f a n b y k o n h o. t
 χ o m a. k t
 110. o n g o t r o. u w o v r o. u w m u t h l l n o n æ. l n
 111. i χ h æ. m h e. i g r a. s χ o x æ. t - m æ. t w a s
 χ e. g u h o t
 112. d o b r o. u w o r k i t a t o t n o x t o d y. r i s f l l r t o
 b o. u w o n
 113. b a k o n - i χ b a k - g e b a k t - h e. b a k t - b a k t i -
 w e. b a k o n - i χ b a g d o - g e. b a g d o - h e. b a g d o -
 w e. b a g d o - w e. h æ. m o g o b a k o

114. bi.º - iχ bi- ge bit- he. bit- we. bi.ºn-
bi.ºwe. - iχ bo. t- iχ hæm gəbajə-
bo. jə he.º o.χ

115. tixə kle. in mæ. tixə fēn

116. ge klant he.º ē. r kē. gən o. tə mæ. rt

117. e het χəhe. da i. d. n mēχ sal dɪχkə

118. də me. it se. da i gəlē. k hē.

119. d. w. rə vē. f pē. is

120. vndər di.º n ē. k lēgə v. f. likəls

121. tʷo. tər kal gən ko. kə- tko. gdi. l

122. tko. i s n o χ r l n - t i s n o χ m æ. f a s
χəmæ. t

123. majnē. s mā. kəzə metəndə. rə van
m ē.

124. da b. m kə kaldə. mu. i. oləku. nə
wasə

125. də pəstʷər het χo. iº wē. in

126. də k. a. t k. o. z i k. a. f χəbrā. nt

127. də mēlək spə. tē. d. tənç. dər vanə kə. u

128. də kləstər lʷt fər də k r f. spər tæ. si

129. də b. rəgən van ə k r d. w ə. gən plo. iº n
vanət χəw iχ t

130. də tʷi.º dce. t s s r s k w a. m ə b. t ə n

131. kə he. r mənəm pē. r χē. r n b l d. gəstl. gən

132. də s. u. s i s w ə f l o.

133. də t n o u l i χ t i χ

134. t i s l a n g ə l e. j ə n d a i g u r χ ə χ i n æ. m

135. n o u p o: r t w l r t n o u n k i. ə l n o u s t a t

136. du. d n - i χ d y n ə t - g e. d y t ə t - h e. d y t ə t -
w e. d y n ə t - g e. d y t ə t - h e. d y n ə t - i χ d f. ə t -
g e. d f. t ə t - h e. d f. ə t - w e. d f. ə n t - g e.
d f. t ə t - h e. d f. n ə t - d f. i χ t æ. l - d f. d ə g e
d a m æ. l - d f. ə h e. t m æ.

137. d o p ə n - d u. ə p k l i. t - d u. ə p f e n t - d ə s ə l d ə t ə n

138. d o r s ə - h e. d o r s t - h e d o r s d ə - h e h e t χ ə d o r s ə

139. b e n ə - i χ b e n - g e. b e n t - h e. b e n t - w e.

b e n ə - g e. b e n t - h e. b e n ə - b e n t h e. - b u n t i - i χ h ə m
g ə b u n ə n

140. Locale benamingen voor landmaten: ə n k o. i - ə n d a χ m ə l

141. Locale waternamen: d ə n e t - d ə w e. i χ m ə l s ə b e. k -
d ə w e. i ə r - t s w a r t w a. t ə r

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is hextal

De inwoners heten: hextale.RO

Een bijnaam kennen ze niet.

Totaal inwoners op 31 Dec. 1947: 2783.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: tAR^op- ds huf- ds ka. mARt-
ds kER^ok- tPARlo.ROn ent- ds REST - Er zijn geen locale verschillen. Er wordt noch
Frans noch AB. gesproken.

De meeste inwoners zijn landbouwers en mijnwerkers, die de kuyf's daarbij nog
een kleine boerderij uit baten. Deze laatste werken meestal in de koolmijnen van
Holder en Houthalen.

Locale nijverheid: le kourstokerij.

Zeglieden: 1. Franssen, Henri; 67 j.; hier geb.; handelaar; heeft hier altijd ver-
bleven; V. en M. van Hechtel; spreekt altijd dialect.

2. Franssen, Louis; 27 j.; hier geb.; onderwijzer; heeft hier altijd verbleven; V. en M.
van Hechtel; spreekt meestal dialect.